



**MORE
PAYROLL**

TEKNOLOJİK İNSAN KAYNAKLARI YÖNETİMİ

**MORE PAYROLL PAYROLLING AND INCENTIVE SERVICES
(MORE PAYROLL BORDROLAMA VE TEŞVİK HİZMETLERİ)**

**PAYROLL SERVICE AGREEMENT
(BORDROLAMA HİZMETİ SÖZLEŞMESİ)**

**Order date: 07.02.2022
(Teklif Tarihi: 07.02.2022)**



Subject: Payroll Services Contract
Date: 07.02.2022

More Payroll, one of the leader companies on its sector with 15 years of corporate business experience, thousands of businesses, ten thousands of individual payroll & incentive services; sustaining the existence of businesses, which are constantly driven by competitive conditions, adds value to its shareholders with its innovative and cost-centered approaches.

Detailed information about our consultancy service you intend to supply, prepared upon your request, is given below. We would like to inform you that we are waiting for your valuable feedback with all our trainers and consultants staff in order to meet your request at the highest level.

Best Regards.

Konu:Bordrolama Hizmetleri Sözleşmesi
Tarih: 07.02.2022

15 yıllık kurumsal iş tecrübesi binlerce işletme, on binlerce bireysel Bordrolama & Teşvik hizmetleri ile sektöründe öncü firmalarından olan More Payroll; Rekabet şartlarının sürekli yenilikçi anlayışa yönelttiği işletmelerinin varlıklarını sürdürebilmesi inovatif ve maliyet merkezli yaklaşımları ile paydaşlarına değer katmaktadır.

Tedarik etmeyi düşündüğünüz danışmanlık hizmetimizle ilgili olarak, talebiniz üzerine hazırlanan detaylı bilgiler aşağıda verilmiştir. Talebinizin en üst düzeyde karşılanmasına yönelik olarak tüm eğitim ve danışman kadrolarımızla, değerli geri dönüşlerinizi beklediğimizi bildirir, İşletmelerimize katma değer yaratmak amacıyla sunduğumuz danışmanlık hizmetlerimize göstermiş olduğunuz hassasiyetten dolayı teşekkür ederiz.

Saygılarımızla..



ARTICLE 1: PARTIES

1.1- SUMIKA POLYMER COMPOUNDS TURKEY PLASTİK SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ

(Organize Sanayi Bölgesi Gri St. Nu:6
16160 Nilüfer/ BURSA)

(Together with all of the above-mentioned
titles/companies, they will be identified as
CUSTOMER in this text.)

1.2- MORE PAYROLL BORDROLAMA VE TEŞVİK HİZMETLERİ LTD. ŞTİ.

(Barış Dt. İzmir Yolu St. Nu: 178/8 Aktaş Plaza
Floor: 3 Nilüfer/BURSA) will be referred to as
MORE PAYROLL in this text.)

A contract has been drawn up between the parties
under the following conditions.

ARTICLE 2: SUBJECT

Within the personnel management process of the
customer for whom payroll service is provided,
the management of the employees in accordance
with the legal regulations, starting with the
employment declaration and including the exit
process, SGK, İŞKUR, Police, etc. to make
notifications about the demands of institutions.

Within the scope of More Payroll service, it is not a
subcontractor of the Customer within the scope of
Subcontractor Regulation No. 27010, and is
obliged to bear all legal responsibilities of
customer personnel.

MADDE 1: TARAFLAR

1.1- SUMIKA POLYMER COMPOUNDS TURKEY PLASTİK SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ

(Organize Sanayi Bölgesi Gri Cadde No:6
16160 Nilüfer/ BURSA)

(Yukarıda belirtilen tüm unvanları/şirketleri ile
birlikte bu metinde MÜŞTERİ olarak
tanımlanacaktır.)

1.2- MORE PAYROLL BORDROLAMA VE TEŞVİK HİZMETLERİ LTD. ŞTİ.

(Barış Mah. İzmir yolu Cad. No: 178/8 Aktaş Plaza
Kat:3 Nilüfer/BURSA) bu metinde MORE PAYROLL
olarak anılacak.

Taraflar arasında aşağıdaki koşullarda sözleşme
düzenlenmiştir.

MADDE 2: KONU

Bordrolama hizmeti verilen müşterinin personel
yönetim süreci içerisinde çalışanlarının işe giriş
bildirgesi ile başlayıp işten çıkış sürecine dahil yasal
mevzuatlara uygun bir şekilde yönetilmesi, SGK,
İŞKUR, Emniyet vb. kurumların talepleri konusunda
bildirimlerini yapmaktır.

More Payroll hizmet kapsamında 27010 sayılı Alt
İşveren Yönetmeliği kapsamında Müşterinin alt
işvereni olmayıp, müşteri personellerinin tüm yasal
sorumluluklarını taşımakla yükümlüdür.

ARTICLE 3: SCOPE**3.1. Payroll Process**

- PDKS (Personnel attendance tracking system) tracking
- Follow-up of job entry and exit procedures
- PDKS registry card transactions
- PDKS (Personnel attendance tracking system)

3.2. Payroll Process

- PDKS data is completed and transferred to Payroll
- Entering R&D-Design and General payroll data
- Opening/updating registry cards
- Opening of the payroll period
- Advance, leave, execution, overtime etc. processing of data into payroll
- Minimum living allowance (AGİ), management of BES processes
- Calculation of severance and notice indemnities
- Preparation of salary lists
- Printing payrolls
- Preparing the reports to be given to the accounting
- Keeping and backing up payroll and other official reports for legal periods

MADDE 3: KAPSAM**3.1. Puantaj Süreci**

- PDKS(Personel devam takip sistemi) takibi
- İşe giriş çıkış işlemleri takibi
- PDKS sicil kartı işlemleri
- PDKS(Personel devam takip sistemi)

3.2. Bordrolama Süreci

- PDKS verilerinin tamamlanarak Bordroya aktarılması
- Arge-Tasarım ve Genel bordro verilerinin girilmesi
- Sicil kartlarının açılması/güncellenmesi
- Bordro döneminin açılması
- Avans, izin, icra, fazla mesai vb. verilerin bordroya işlenmesi
- Asgari geçim indirimi (AGİ), BES süreçlerinin yönetilmesi
- Kıdem, ihbar tazminatlarının hesaplanması
- Maaş listelerinin hazırlanması
- Bordroların basılması
- Muhasebeye verilecek raporları hazırlanması
- Bordro ve diğer resmi raporların yasal süreler boyunca saklanması ve yedeklenmesi

3.3. Declarations Process

- Recruitment-exit processes
- Work accident notifications
- Incapacity report notifications
- Law enforcement reporting procedures
- TURKSTAT notification procedures
- All official correspondence and legal notices
- Giving the identity notification that should be given to the Police / Gendarmerie

3.4. SSI Incentive Services

- Incentive Practices No. 6111
- Incentive Practices No. 7103
- Incentive Practices No. 7252
- FA/NU Incentive Practices

3.5. Labor and Social Security Legal Consultancy

- Labor Law No. 4857,
- 6098 Turkish Code of Obligations,
- General Law No. 5510,
- Unemployment Insurance Law No. 4447,
- Turkish Penal Code No. 5237,
- Supporting the Occupational and Social Security Processes with references to the Occupational Health Law No. 6331.
- Management of Termination Processes
- Managing Compensation Processes
- Short Working Unpaid Leave Support Consultancy
- Supporting SSI Applications

3.3. Bildirgeler Süreci

- İşe giriş-işten çıkış işlemleri
- İş kazası bildirimleri
- İş göremezlik rapor bildirimleri
- Kolluk kuvveti bildirim işlemleri
- TÜİK bildirim işlemleri
- Tüm resmi yazışmalar ve yasal bildirimler
- Emniyete/Jandarmaya verilmesi gereken kimlik bildiriminin verilmesi

3.4. SGK Teşvik Hizmetleri

- 6111 Sayılı Teşvik Uygulamaları
- 7103 Sayılı Teşvik Uygulamaları
- 7252 Sayılı Teşvik Uygulamaları
- KÇO/NÜ Teşvik Uygulamaları

3.5. İş ve Sosyal Güvenlik Hukuk Danışmanlığı

- 4857 Sayılı İş Kanunu,
- 6098 Türk Borçlar Kanunu,
- 5510 Sayılı Genel Kanunu,
- 4447 Sayılı İşsizlik Sigortası Kanunu,
- 5237 Sayılı Türk Ceza Kanunu,
- 6331 Sayılı İş Sağlığı Kanunu referansları ile İş ve Sosyal Güvenlik Süreçlerine Destek olunması.
- İşten Çıkış Süreçlerinin Yönetilmesi
- Tazminat Süreçlerinin Yönetilmesi
- Kısa Çalışma Ücretsiz İzin Desteği Danışmanlığı
- SGK Uygulamalarına Destek Olunması

**ARTICLE 4: RESPONSIBILITIES****4.1-More Payroll**

More Payroll is obliged to carry out the payroll process in accordance with the current laws in force.

In case the information requested by our institution (Document, Document, etc.) at the point of payroll service is sent to us via e-mail in a timely manner, MORE PAYROLL will assume the penal responsibility for faulty operations to be made.

The responsibilities of MORE PAYROLL regarding the services it undertakes to provide, specified in this contract, will be valid after this precondition.

4.2-Customer

The CUSTOMER is obliged to inform MORE PAYROLL in a timely and complete manner about the information, documents and technical support issues that MORE PAYROLL will need during the working process and to deliver the necessary documents to MORE PAYROLL. MORE PAYROLL is not responsible for any damages that may arise otherwise.

MADDE 4: SORUMLULUKLAR**4.1-More Payroll**

More Payroll bordrolama sürecini yürürlükte bulunan mevcut yasalara uyum içerisinde yapmakla yükümlüdür.

Bordrolama hizmeti noktasında kurumumuz tarafından talep edilen (Belge,Evrak,vs.) bilgilerin zamanında mail yoluyla bize iletilmesi halinde yapılacak hatalı operasyon işlemlerinde MORE PAYROLL cezai sorumluluğu üstlenecektir.

MORE PAYROLL'un sunmayı taahhüt ettiği hizmetlerine ilişkin işbu sözleşmede belirtilen sorumlulukları, bu ön koşulun ardından geçerli olacaktır.

4.2-Müşteri

MÜŞTERİ, MORE PAYROLL'un çalışma sürecinde ihtiyaç duyacağı bilgi, belge ve teknik destek konularla ilgili zamanında ve eksiksiz olarak MORE PAYROLL'a bilgilendirmek ve gerekli belgeleri MORE PAYROLL' ye ulaştırmakla yükümlüdür. Aksi halde doğabilecek zararlardan MORE PAYROLL sorumlu değildir.

ARTICLE 5: TERM AND TERMINATION

This contract has been made for a fixed period of time, lasting 1 year from the date of signing. In the event that one of the parties actually incurs losses due to the fault of the other, the right to terminate the contract belongs to the parties.

Any of the parties may terminate the contract unilaterally/stop the service for the period following the current calendar year, provided that a written notice is given 4 months in advance. All rights of the parties arising from the contract for the current calendar year remain.

In the event that either party terminates the contract, it is obliged to deliver the shared data, while acting within the scope of the Personal Data Protection Law.

*Time can be extended if the parties agree.

ARTICLE 6: SERVICE FEE AND PAYMENT TERMS

Pricing: 25 ₺ / VAT NOT INCLUDED per Payroll

SSI Incentive Fee: 2% VAT NOT INCLUDED

With the monthly definition of the payroll process, the payment will be made within 15 days as of the invoice date.

At the end of the first year following the start of the service, a price increase will be realized in line with the (TEFE + TÜFE) / 2 increase rates declared by TURKSTAT for the previous period.

MADDE 5: SÜRE VE FESİH

İşbu sözleşme imzalanma tarihinden itibaren 1 yıl sürecek şekilde belirli süreli olarak yapılmıştır. Taraflardan birinin, diğerinin kusurundan dolayı fiilen zarar etmesi durumunda sözleşmeyi fesih hakkı taraflara aittir.

Taraflardan herhangi birisi 4 ay önceden yazılı olarak ihbar etmek kaydı ile içerisinde bulunan takvim yılını izleyen dönem için sözleşmeyi tek tarafı olarak feshedebilir/hizmeti durdurabilir. Tarafların içerisinde bulunan takvim yılı için sözleşmeden doğan tüm hakları bakidir.

Taraflardan herhangi biri sözleşmeyi feshetmesi halinde Kişisel Verileri Koruma Kanunu kapsamında hareket etmekle birlikte paylaşılan verileri teslim etmekle yükümlüdür.

*Tarafların anlaşması halinde süre uzatılabilir.

MADDE 6: SERVİS ÜCRETİ VE ÖDEME KOŞULLARI

Ücretlendirme: 25 TL / Bordro başı KDV DAHİL DEĞİLDİR

SGK Teşvik bedeli : %2 KDV DAHİL DEĞİLDİR

Bordrolama sürecinin aylık olarak tanımlanması ile birlikte fatura kesim tarihi itibari ile 15 gün içerisinde ödeme gerçekleştirilecektir.

Hizmetin başlangıcını takiben birinci yılın sonunda geçmiş döneme ilişkin TÜİK tarafından deklare edilmiş (TEFE + TÜFE) / 2 artış oranları doğrultusunda fiyat artışı gerçekleştirilecektir.

**ARTICLE 7: OBLIGATION TO KEEP
CONFIDENTIALITY**

MORE PAYROLL must have a sufficient number of equipment and expert personnel while performing the works and transactions subject to the contract. The lack of equipment and expert personnel will not be accepted as an excuse for the disruption of the works in any way. MORE PAYROLL must immediately pay the CUSTOMER in cash and in full for any damage that may arise due to the inadequacy of the equipment or the lack of experience and knowledge of the personnel. The services specified in this contract are KNOW-HOW information created as a result of long-term work, experience, time, effort and material compensation, and cannot be transferred to third parties and cannot be used by the CUSTOMER in any way, including himself, even at the end of this contract. It is the parties' responsibility to keep this information confidential. The provisions of the above article do not prejudice the CUSTOMER's rights to all other claims and lawsuits arising from this contract or laws.

MADDE 7: SIR SAKLAMA YÜKÜMLÜLÜĞÜ

MORE PAYROLL, sözleşme konusu iş ve işlemleri yaparken yeterli sayıda teçhizat ve uzman personel bulundurmak zorundadır. Teçhizat ve uzman personel eksikliği hiçbir şekilde işlerin aksamasında mazeret kabul edilmeyecektir. Teçhizatın yetersizliği veya personellerin yeterli deneyim ve bilgi sahibi olmamaları nedeniyle ortaya çıkacak zararı MORE PAYROLL, MÜŞTERİ' ye nakden ve defaten derhal ödemek zorundadır.

İşbu sözleşme ile belirtilen hizmetler uzun süreli çalışma, tecrübe, zaman, emek ve maddi karşılık sonucu oluşmuş KNOW-HOW niteliğindeki bilgiler olup, üçüncü kişilere aktarılamayacağı gibi işbu sözleşmenin hitamında dahi MÜŞTERİ tarafından kendisi dahil hiçbir şekilde kullanılamaz. Bu bilgileri sır olarak saklamak tarafların yükümlülüğündedir.

Yukarıdaki madde hükümleri MÜŞTERİ'nin bu sözleşme ya da kanunlardan doğan diğer tüm talep ve dava haklarına hake getirmez.

ARTICLE 8: PENALTY CONDITIONS

Provided that the Customer fully fulfills its responsibilities specified in Article 4.2, More Payroll is responsible for the compliance of the services within the scope of Article 3 of this agreement with legal regulations; is liable to indemnify the actual and legal damages that the Customer may incur due to errors in these services. If the customer is liable to public institutions and organizations due to the miscalculation or delay he has proven, and has to pay compensation or delay increase, he invoices this price to More Payroll I without the need for a second warning and requests that the compensation be paid to him within one week. The right to terminate the contract immediately arises. Incorrect or incomplete payroll issuance of More Payroll to the Customer, default in the workflow, etc. In case of damage in certain circumstances, this damage is collected by deducting from the next amount that More Payroll will receive. If this amount of damage cannot be covered with a fee deduction, the Customer immediately issues a loss invoice to More Payroll for the amount that cannot be covered, and requests that the uncoverable portion of the damage be paid to him. The provisions of the above clause do not prejudice the Customer's and More Payroll's all other claims and litigation rights arising from this Agreement or the laws.

MADDE 8: CEZÂİ ŞARTLAR

Müşteri'nin 4.2 Maddede belirtilen sorumluluklarını tam olarak yerine getirmesi koşulu ile More Payroll, işbu sözleşmenin 3. Maddesinde belirtilen kapsamdaki hizmetlerin yasal düzenlemelere uygunluğundan mesul; bu hizmetlerde kaynaklanacak hatalardan Müşteri'nin uğrayabileceği fiili ve hukukî zararı tazmine mükelleftir.

Müşteri ispat ettiği yanlış hesaplamadan ya da gecikmeden dolayı kamu kurum ve kuruluşlarına karşı sorumluluk altına girerek tazminat veya gecikme zammı ödemek zorunda kalırsa, bu bedeli ikinci bir ihtarla gerek kalmaksızın More Payroll l'ya fatura eder ve tazminatın bir hafta içerisinde kendisine ödenmesini talep eder, ayrıca sözleşmeyi derhal fesih hakkı doğar.

More Payroll'un, Müşteri'ye yanlış veya eksik bordro düzenlenmesi, iş akışında temerrüt vs. hallerde zarar vermesi durumunda, bu zarar More Payroll'un bir sonraki alacağı tutardan düşülerek tahsil edilir. Bu zarar tutarı ücret kesintisiyle karşılanamıyorsa karşılanamayan tutar için Müşteri, More Payroll'ya derhal bir zarar faturası keserek zararın karşılanamayan kısmının kendisine ödenmesini ister.

Yukarıdaki madde hükümleri Müşteri'nin Ve More Payroll'un bu Sözleşme ya da kanunlardan doğan diğer tüm talep ve dava haklarına halel getirmez.

ARTICLE 9: FORCE MAJEURE

The parties will not be held responsible for not fulfilling their obligations in full or on time due to force majeure. Force majeure will be valid if approved by the chamber of commerce of the province where it occurred. When the force majeure disappears, the parties may request from each other for the continuation of this Agreement. In the event that the force majeure lasts more than 30 (thirty) days, both parties can exercise their right of unilateral termination.

ARTICLE 10: EVIDENCE AGREEMENT

All kinds of correspondence and notifications, reports, fax messages, e-mails, computer records between the Parties, including receipts and invoices to be created by the Parties within the framework of this Agreement, Article 287 of the Civil Procedure Law No. 1086 of the Republic of Turkey shall constitute the exclusive and definitive evidence between the Parties.

ARTICLE 11: NOTICE

All kinds of notices, requests and other notifications to be made within the framework of this contract shall be made to the addresses of the Parties specified in Article 1. The parties agree that their specified addresses are legal notification addresses, that they shall notify the other party in writing of any changes that may occur in these addresses, within 2 (two) working days at the latest, otherwise, notifications to these addresses will bear all the provisions and consequences of a valid notification.

MADDE 9: MÜCBİR SEBEPLER

Taraflar mücbir sebep dolayısıyla yükümlülüklerini tam veya zamanında yerine getirememekten dolayı sorumlu tutulmayacaktır. Mücbir sebep durumu, meydana geldiği ilin ticaret odası tarafından onaylandığı takdirde geçerli olacaktır. Mücbir sebepler ortadan kalkınca taraflar işbu Sözleşme'nin devamı için birbirlerinden talepte bulunabilirler. Mücbir sebebin 30 (otuz) günden fazla sürmesi halinde, her iki taraf da tek taraflı fesih talebi hakkını kullanabilir.

MADDE 10: DELİL SÖZLEŞMESİ

İşbu Sözleşme çerçevesinde Taraflarca ihdas edilecek makbuz ve faturalar da dâhil olmak üzere, Taraflar arasında yapılan her türlü yazışma ve bildirimler, raporlar, faks mesajları, e-postalar, bilgisayar kayıtları, Türkiye Cumhuriyeti'nin 1086 sayılı Hukuk Usulü Muhakemeleri Kanunu'nun 287. Maddesi uyarınca Taraflar arasında münhasır ve kesin delil teşkil edecektir.

MADDE 11: TEBLİGAT

İşbu sözleşme çerçevesinde yapılacak her türlü ihbar, talep ve diğer bildirimleri, Taraflar'ın Madde 1'de belirtilen adreslerine yapılacaktır. Taraflar belirtilen adreslerinin kanuni tebligat adresleri olduğunu, bu adreslerde meydana gelebilecek değişiklikleri karşı tarafa en geç 2 (iki) işgünü içinde yazılı olarak bildirmeyi, aksi halde bu adreslere yapılacak tebligatların geçerli bir tebligatın tüm hüküm ve sonuçlarını doğuracağını kabul ederler.

**ARTICLE 12: PRIVACY**

The information obtained within the scope of the performance of this contract or the data obtained in accordance with the other laws listed in the Law will be used to improve the quality of the services we provide, to carry out the transactions that are the subject of the contract, to improve the services offered to you and our quality policy. Again, the data under our responsibility, your personal data collected for this purpose, is only processed by our company, and will not be transferred to any third party/institution, except for any reason brought by legal obligations, and is not currently transferred.

ARTICLE 13: TRANSFER PROHIBITION

The subject of this agreement imposes an obligation on the parties to do business in person and cannot be transferred to individuals or companies.

ARTICLE 14: CIRCULAR SERVICE

Circular Service: Within the scope of Payroll and Incentive Service, circular service will be provided free of charge for current legislation follow-up.

ARTICLE 15: DISPUTE RESOLUTION

Bursa Courts and Enforcement Offices are authorized in case of disputes arising from this contract.

MADDE 12: GİZLİLİK

İş bu sözleşmenin ifası kapsamında alınan bilgilerle ya da Kanunda sayılan diğer hukuka uygunluk gereği elde edilmiş veriler, sunmuş olduğumuz hizmetlerin daha kaliteli hale getirilmesi, sözleşmenin konusu olan işlemlerin yapılması, sizlere sunulan hizmetlerin ve kalite politikamızın iyileştirilmesi amacıyla kullanılacaktır. Yine uhdemizdeki veriler, bu amaçla toplanan kişisel verileriniz, sadece şirketimiz tarafından işlenmekte, yasal zorunlulukların getireceği herhangi bir sebep haricinde, herhangi bir üçüncü kişi/kuruma aktarılmayacak olup hali hazırda da aktarılmamaktadır.

MADDE 13: DEVİR YASAĞI

İş bu sözleşmenin konusu taraflara bizzat iş yapma yükümlülüğü getirmekte olup, kişi veya şirketlere devir edilemez.

MADDE 14: SİRKÜLER HİZMETİ

Sirküler Hizmeti: Bordrolama ve Teşvik Hizmeti kapsamında güncel mevzuat takibi için sirkü hizmeti ücretsiz verilecektir.

MADDE 15: ANLAŞMAZLIKLARIN ÇÖZÜMÜ

İş bu sözleşmeden doğan uyuşmazlıkların halinde Bursa Mahkemeleri ve İcra Daireleri yetkilidir.

**ARTICLE 16: OTHER SUBJECTS**

This contract consists of 16 (sixteen) articles and 8 (eight) pages.

This contract has been drawn up in one copy and enters into force on after being signed by the parties.

Stamp duty arising from this contract is mutually paid equally.

MADDE 16: DİĞER KONULAR

İşbu sözleşme 16 (onaltı) madde ve 8 (sekiz) sayfadan ibarettir.

İşbu sözleşme bir nüsha halinde düzenlenmiş olup taraflarca imzalanarak tarihinde yürürlüğe girer.

İş bu sözleşmeden kaynaklanan Damga vergisi karşılıklı eşit ödenir

**SUMIKA POLYMER
COMPOUNDS TURKEY
PLASTİK SANAYİ VE
TİCARET A.Ş.**

Signature

**MORE PAYROLL
BORDROLAMA VE TEŞVİK
HİZMETLERİ LTD. ŞTİ.**

Signature

**SUMIKA POLYMER
COMPOUNDS TURKEY
PLASTİK SANAYİ VE
TİCARET A.Ş.**

İmza

**MORE PAYROLL
BORDROLAMA VE TEŞVİK
HİZMETLERİ LTD. ŞTİ.**

İmza